MFV.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L - 1 -
17-12-1984
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H.

L. 16.450/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 22 novembre 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 avril 1976 relatif aux épreuves professionnelles imposées aux officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical en vue de la nomination au grade de major ou à un grade équivalent", a donné le 3 décembre 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e november 1984 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 1976 betreffende de beroepsexamens, door de beroepsofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst af te leggen met het oog op benoeming in de graad van majoor of in een gelijkwaardige graad", heeft de 3e december 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A la fin de l'alinéa 2, il suffit d'écrire : "... à un grade équivalent, notamment les articles 4, 5 et 22;". En effet, il est superflu d'indiquer les modifications à d'autres articles de l'arrêté royal, articles que le présent projet ne tend pas à modifier.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Il convient, à la fin de la phrase liminaire, d'écrire : "est complété comme suit : 3° ...".

Article 2.

Conformément à l'usage, les mots "Article 5" doivent être supprimés en tête de la disposition en projet.

Article 3.

Le texte suivant est proposé :

"Article 3.-

Dans l'article 22, § 1er, alinéa 2, du même arrêté, les mots "les points requis pour réussir" sont remplacés par les mots "la moitié des points".

.../...

AANHEF.

Aan het einde van het tweede lid kan men volstaan met te schrijven : "... in een gelijkwaardige graad, inzonderheid op de artikelen 4, 5 en 22;". Het is immers overbodig melding te maken van wijzigingen in andere artikelen van het koninklijk besluit welke het onderhavige ontwerp niet beoogt te wijzigen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Aan het einde van de inleidende volzin behoort men te schrijven : "wordt aangevuld als volgt : 3° ...".

Artikel 2.

Ter voldoening aan wat gebruikelijk is, moeten vooraan in de ontworpen bepaling de woorden "Artikel 5" vervallen.

Artikel 3.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 3.-

In artikel 22, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "de vereiste punten", vervangen door de woorden "de helft van de punten".

.../...

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat, président,
A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR,
C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : staatsraad, voorzitter,
staatsraden,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

Ch. HUBERLANT.